



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 23 december 2013
(OR. en)**

18165/13

**Interinstitutionellt ärende:
2013/0448 (NLE)**

**ENV 1234
ENER 599
IND 387
TRANS 692
ENT 355
SAN 553**

FÖLJENOT

från:	Jordi AYET PUIGARNAU, direktör, för Europeiska kommissionens generalsekreterare
mottagen den:	20 december 2013
till:	Uwe CORSEPIUS, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2013) 917 final
Ärende:	Förslag till rådets beslut om godtagande av ändringen av 1999 års protokoll till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar angående minskning av försurning, övergödning och marknära ozon

För delegationerna bifogas dokument – COM(2013) 917 final.

Bilaga: COM(2013) 917 final



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 18.12.2013
COM(2013) 917 final

2013/0448 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

**om godtagande av ändringen av 1999 års protokoll till 1979 års konvention om långväga
gränsöverskridande luftföroreningar angående minskning av försurning, övergödning
och marknära ozon**

{SWD(2013) 531}

{SWD(2013) 532}

MOTIVERING

1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar (nedan kallad *luftvårdskonventionen*) ingicks under ledning av FN:s ekonomiska kommission för Europa (Unece). Den är det viktigaste internationella regelverket för samarbete och åtgärder för att begränsa och gradvis minska och förebygga luftföroreningar och deras negativa effekter på människors hälsa och miljön i Unece-regionen, med särskild inriktning på långväga gränsöverskridande luftföroreningar.

Luftvårdskonventionen undertecknades på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar i Helsingfors den 14 november 1979 och godkändes genom rådets beslut 81/462/EEG av den 11 juni 1981¹.

Hittills har luftvårdskonventionen utvidgats med åtta protokoll, däribland 1999 års protokoll angående minskning av förurning, övergödning och marknära ozon (nedan kallat *protokollet*). Protokollet innehåller en strategi som omfattar flera olika föroreningar, med vilken syftet är att förhindra eller minimera överskridanden av kritiska belastningsgränser för förurning och övergödning och av ozonnivåer som är kritiska för människors hälsa och för vegetation. I protokollet fastställs därför nationella utsläppstak för varje part som ska nås 2010 och därefter för följande fyra luftföroreningar: svavel (främst svaveldioxid, SO₂), kväveoxider (NO_x), ammoniak (NH₃) och flyktiga organiska föreningar utom metan (VOC). För att bidra till att de nationella utsläppstaken nås, fastställs i bilagorna till protokollet utsläppsgränsvärden som ska begränsa utsläppen av luftföroreningar vid källan för relevanta kategorier av stationära och mobila källor.

Gemenskapens anslutning till protokollet godkändes på gemenskapens vägnar genom rådets beslut 2003/507/EG av den 13 juni 2003². Protokollet trädde i kraft den 17 maj 2005 och har införlivats i EU-lagstiftningen huvudsakligen genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar³ och Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/81/EG av den 23 oktober 2001 om nationella utsläppstak för vissa luftföroreningar (nedan kallat *direktivet om nationella utsläppstak*)⁴.

I enlighet med artikel 10.2 i protokollet har skyldigheterna granskats under 2005–2007. Granskningen visade att ökade insatser behövs för att nå målen för miljön och människors hälsa, dvs. att hålla sig under kritiska belastningsgränser och nivåer för långsiktigt skydd av människors hälsa och miljön. År 2007 inledde parterna förhandlingar om att ändra protokollet.

Förhandlingarna ledde till att de parter som var närvarande vid det 30:e mötet i verkställande organet för luftvårdskonventionen enhälligt antog två beslut (verkställande organets beslut 2012/1 och 2012/2) som ändrade texten i protokollet och dess bilagor och lade till två nya bilagor (X och XI)⁵. Två andra beslut om genomförande av protokollets bestämmelser

¹ EGT L 171, 27.6.1981, s. 11.

² EUT L 179, 17.7.2003, s. 1.

³ EGT L 309, 27.11.2001, s. 1.

⁴ EGT L 309, 27.11.2001, s. 22.

⁵ Beslut 2012/1 och 2012/2, 30:e mötet i verkställande organet för konventionen, 30 april–4 maj 2012. Texten till dessa beslut finns på http://www.unece.org/env/lrtap/multi_h1.html

(provisorisk tillämpning av justeringar av nationella åtaganden om utsläppsminskning⁶ eller av nationella utsläppsinventeringar) antogs också enhälligt av parterna⁷.

Verkställande organets beslut 2012/1, som uppdaterar definitionerna av kritiska belastningsgränser och kritiska nivåer, enligt bilaga I till protokollet, måste inte ratificeras av parterna. I enlighet med artikel 13.4 i protokollet meddelades denna ändring till alla parter i protokollet den 7 mars 2013⁸ och trädde i kraft den 5 juni 2013.

Genom verkställande organets beslut 2012/2 ändras huvudtexten i protokollet och alla dess bilagor (utom bilaga I). Enligt artikel 13.3 i protokollet måste detta beslut ratificeras av parterna.

I det ändrade protokollet fastställs nya nationella åtaganden om utsläppsminskning som ska uppfyllas till 2020 och därefter för de ovannämnda fyra luftföroreningarna samt för fina partiklar (PM_{2,5}). Protokollet stöder också minskade utsläpp av sot (en komponent av partiklar som är ett kortlivat klimatpåverkande ämne), uppdaterar de utsläppsgränsvärden som fastställs i bilagorna till protokollet, fastställer nya standarder för produkters innehåll av flyktiga organiska föreningar utom metan samt kompletterar parternas rapporteringsskyldighet i fråga om utsläppen av luftföroreningar och om gjorda framsteg inom teknik och forskning.

Ändringen av protokollet ska införlivas i EU-lagstiftningen genom flera rättsakter. Därför har kommissionen lagt fram ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring⁹ av direktivet om nationella utsläppstak och Europaparlamentets och rådets direktiv om begränsning av utsläpp till luft av vissa föroreningar från medelstora förbränningsanläggningar¹⁰. Båda dessa direktiv ska tillämpas vid sidan av EU:s befintliga direktiv om begränsning av utsläpp från källor, däribland Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU av den 24 november 2010 om industriutsläpp¹¹.

Mot bakgrund av ovanstående bör Europeiska unionen godta ändringen av protokollet.

Bilagan till detta beslut innehåller protokollets ändrade text enligt verkställande organets beslut 2012/2.

⁶ De nationella utsläppstak som anges i bilaga II till protokollet ska nu ersättas av nationella åtaganden om utsläppsminskning som fastställs i bilaga II till protokollet i dess ändrade lydelse.

⁷ Beslut 2012/3 och 2012/4, 30:e mötet i verkställande organet för konventionen, 30 april–4 maj 2012. Texten till dessa beslut finns på http://www.unece.org/env/lrtap/multi_h1.html

⁸ Ref.: ECE/ENV/2013/30.

⁹ COM(2013) XXX.

¹⁰ COM(2013) XXX.

¹¹ EGT L 334, 17.12.2010, s. 17.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om godtagande av ändringen av 1999 års protokoll till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar angående minskning av förorening, övergödning och marknära ozon

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 192 jämförd med artikel 218.6 a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande, och

av följande skäl:

- (1) Unionen är part i Uneces konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar, efter det att konventionen godkändes 1981¹².
- (2) Unionen är part i 1999 års protokoll till konventionen om långväga gränsöverskridande luftföroreningar angående minskning av förorening, övergödning och marknära ozon efter det att protokollet godkändes den 13 juni 2003¹³.
- (3) Parterna i protokollet till konventionen om långväga gränsöverskridande luftföroreningar angående minskning av förorening, övergödning och marknära ozon inledde förhandlingar 2007 för att ytterligare förbättra skyddet av människors hälsa och miljön, bland annat genom nya åtaganden om utsläppsminskning för vissa luftföroreningar som ska uppfyllas till 2020 och genom uppdatering av utsläppsgränsvärden för utsläpp av luftföroreningar vid källan.
- (4) De parter som var närvarande vid det 30:e mötet i verkställande organet för Uneces konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar antog [enhålligt?] besluten 2012/1 och 2012/2 om ändring av protokollet till konventionen om långväga gränsöverskridande luftföroreningar angående minskning av förorening, övergödning och marknära ozon.
- (5) Beslut 2012/1 trädde i kraft och fick verkan på grundval av det snabbare förfarande som anges i artikel 13.4 i protokollet.
- (6) Beslut 2012/2 måste ratificeras av parterna i protokollet i enlighet med artikel 13.3 i protokollet.

¹² EGT L 171, 27.6.1981, s. 11.

¹³ EUT L 179, 17.7.2003, s. 1.

- (7) Ändringen av protokollet till konventionen om långväga gränsöverskridande luftföroreningar angående minskning av förorening, övergödning och marknära ozon bör därför godtas på Europeiska unionens vägnar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändringen av protokollet till konventionen om långväga gränsöverskridande luftföroreningar angående minskning av förorening, övergödning och marknära ozon godtas härmed på Europeiska unionens vägnar.

Texten till ändringen av protokollet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande ska utse den person som ska ha rätt att på Europeiska unionens vägnar deponera det godtagandeinstrument som avses i artikel 13.3 i protokollet till konventionen om långväga gränsöverskridande luftföroreningar angående minskning av förorening, övergödning och marknära ozon, för att uttrycka Europeiska unionens samtycke till att bindas av detta protokoll, i dess ändrade lydelse.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*